

# INCLUDE

## NEWSLETTER 2

Giugno 2022

“Costruire un quadro europeo comune per l'apprendimento dei contenuti integrato alle lingua straniera (CLIL) per promuovere la cittadinanza, la consapevolezza culturale e lo sviluppo di competenze trasversali, attraverso la co-creazione di risorse educative digitali aperte”

### Cos'è INCLUDE?

INtegrated Content and Language via a Unified Digital Environment (INCLUDE) è un progetto triennale (2019-2022) finanziato dal programma europei Erasmus+ per:

- sviluppare un quadro comune europeo per il CLIL nella scuola secondaria, anche fornendo ai docenti una piattaforma online ad accesso aperto, multimediale e interattiva, per sviluppare e condividere scenari CLIL;
- promuovere le competenze chiave, con particolare riferimento a quelle digitali, personali e sociali, di cittadinanza e consapevolezza culturale;
- riflettere e promuovere consapevolezza sul concetto di “europeità”, inteso in modo inclusivo e aperto.

### Cosa facciamo?

In qualità di partner INCLUDE, integriamo le conoscenze della ricerca scientifica, il *know-how* degli esperti e i processi educativi della scuola per sviluppare e testare sia degli scenari educativi interdisciplinari in CLIL, sia una piattaforma digitale multimediale interattiva, concepita come «miniera» di strumenti/risorse educative aperte per il futuro.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

# INCLUDE

Cerchi nuove idee sull'approccio educativo CLIL?  
La «miniera» di scenari INCLUDE è pronta!

Nell'avvicinarsi alla chiusura, INCLUDE rende disponibili gli scenari educativi sviluppati e sperimentati nei paesi partner nel corso del progetto. Al link <http://repository.include-erasmus.eu/jspui/> troverete oltre 140 scenari multimediali e interattivi per l'insegnamento CLIL su diverse materie, insieme ad altri interdisciplinari. Tutti gli scenari affrontano, come tema trasversale, il tema dell'uropeità e promuovono le competenze chiave INCLUDE, cioè quelle digitali, personali e sociali, di cittadinanza e di consapevolezza culturale.

Gli scenari sono concepiti come "risorse educative aperte", il che significa che potete usarli liberamente, riadattarli e modificarli in base alle vostre esigenze.

Per tutta la durata di INCLUDE, gli scenari sono stati testati nei paesi partner per verificarne la qualità e migliorarli.



Immagini tratte da un esempio di scenario INCLUDE, che descrive i diversi tipi di case tradizionali europee, per esplorare le diverse identità e capire come esse contribuiscano a creare un'unica identità europea



Esplora gli  
scenari INCLUDE!!!  
<http://repository.include-erasmus.eu/jspui/>

# INCLUDE

## L'ULTIMO MEETING TRANSNAZIONALE INCLUDE A CIPRO

Dopo anni di incontri virtuali per via della pandemia, a fine maggio del '22 abbiamo finalmente avuto l'opportunità di incontrarci di persona a Nicosia, ospiti dell'Università di Cipro, dove abbiamo avuto modo di riflettere sul percorso fatto finora e di pianificare le fasi finali del progetto.

Durante l'incontro, oltre a sessioni più «tradizionali» per confrontarci sullo stato dell'arte, sugli obiettivi raggiunti e sui nostri passi futuri, abbiamo tenuto un laboratorio interattivo per testare e validare una griglia di analisi per indagare le concezioni di europeità incorporate negli scenari educativi INCLUDE. Partendo dal quadro teorico sviluppato dalla studiosa Sara Franch (2020) e dal quadro europeo delle competenze chiave per l'apprendimento permanente, 3 gruppi misti (con partner provenienti da Grecia, Romania, Spagna, Cipro, Italia) hanno scelto uno scenario da analizzare e da attribuire a una delle seguenti 3 categorie di europeità: 'Capitalismo umano neoliberista', 'Umanesimo cosmopolita' e 'Attivismo per la giustizia sociale'.

I partecipanti hanno fornito preziosi apporti su come migliorare la griglia di analisi, che è un ulteriore prodotto del progetto.

Dopo l'incontro, una gita a Nicosia ci ha fatto scoprire questa città molto particolare, con una storia ricca e dolorosa e una gran quantità di *street art* di valore.



# INCLUDE

## CONFERENZE NAZIONALI FINALI DI INCLUDE

Tutti i paesi partner stanno organizzando eventi nazionali INCLUDE per catalizzare diversi attori sociali, a livello nazionale e locale, attorno alla questione dei principi CLIL e INCLUDE. Se vivete in Grecia, dell'Italia, di Cipro, della Romania o della Spagna e siete interessati a partecipare agli eventi nazionali, contattateci ([include.management@irpps.cnr.it](mailto:include.management@irpps.cnr.it)) e vi metteremo in contatto con i partner nazionali.

### TESTIMONIANZA DALLA SPAGNA

L'Istituto Bisbe Berenguer ha organizzato la conferenza finale INCLUDE a maggio, con panel di discussione per consentire agli insegnanti di esprimere le proprie opinioni. I partecipanti hanno avuto la possibilità di esplorare gli scenari INCLUDE con il supporto del team.

Dopo una presentazione del progetto in cui sono state spiegate in modo approfondito tutte le sue fasi e i prodotti intellettuali, introducendo e contestualizzando anche il concetto di europeità, è stato organizzato un panel di discussione in cui gli insegnanti INCLUDE hanno condiviso in prima persona le loro esperienze con gli scenari durante questi tre anni.

L'evento ha riscosso l'interesse di molti docenti di diversi livelli (oltre che di policy maker) a esplorare e utilizzare attivamente la piattaforma moodle di INCLUDE: tutti i partecipanti si sono iscritti come "studenti" e hanno avuto l'opportunità di scoprire numerosi scenari.

Questo evento ha offerto l'opportunità di intercettare il primo sguardo sugli scenari di tanti insegnanti, di diverse specializzazioni e background. Ciò ha fornito la base per un dibattito sugli approcci ai programmi in stile CLIL, che possono essere implementati in base a diversi ambienti di apprendimento locali. Ai tavoli di lavoro, gli insegnanti si sono incontrati per discutere di buone pratiche, condividendo anche dubbi e preoccupazioni sull'utilizzo degli scenari e di altri materiali CLIL e digitali nei propri curriculum educativi.



# INCLUDE

## PRESENTAZIONE DI INCLUDE PRESSO *DIDACTA*, LA FIERA ITALIANA DELL'INNOVAZIONE DIDATTICA

Ogni anno in Italia e in altri paesi europei viene organizzata dall'Agenzia Nazionale Italiana INDIRE e dal Ministero dell'Istruzione una fiera sull'innovazione educativa chiamata *Didacta*, aperta al pubblico per 3 giorni, con eventi e stand legati a progetti, esperienze e metodologie didattiche da tutta Italia.

Il 21 maggio, il Consiglio Nazionale delle Ricerche ha tenuto una sessione su educazione e sostenibilità, organizzata insieme al Ministero dell'Istruzione italiano, in cui sono stati presentati i quadri teorici alla base del progetto INCLUDE in connessione con gli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite. Gli altri interventi della sessione sono stati incentrati su progetti educativi svolti in Italia, comprese esperienze didattiche legate al museo degli Uffizi di Firenze, dove gli studenti diventano guide turistiche.

La stessa Fiera è stata ospitata da un capolavoro dell'architettura rinascimentale di Firenze, la Fortezza da Basso.

**INDIRE** ISTITUTO NAZIONALE DOCUMENTAZIONE INNOVAZIONE RICERCA EDUCATIVA



Questa sessione è stata un'anteprima della conferenza finale italiana di INCLUDE, l'Officina 'Spazi di inclusione e democrazia', in programma a Roma il 13 luglio al museo di Palazzo Merulana, che metterà in contatto *stakeholder* di diversi settori per dare loro l'opportunità di scambiare idee e co-creare conoscenze su temi quali inclusione, democrazia ed europeità, partendo dai quadri teorici di INCLUDE.

# INCLUDE

## INCLUDE in Catalogna

In Catalogna INCLUDE è stato presentato allo Schools Administrators Network – un seminario che mira a creare una rete interscuole sul territorio con l'intento di condividere e arricchire la struttura del programma di Strategie Multilingua.

In una delle sessioni, l'Institut Bisbe Berenguer ha illustrato la sua esperienza nell'implementazione delle attività CLIL nelle classi, facendo riferimento a INCLUDE e mostrando gli scenari pronti per l'uso attraverso la piattaforma Moodle.

### INSTITUT BISBE BERENGUER - COMPARTIR MATERIALS

Participació en projectes com l'Erasmus+:

**INCLUDE**

#### Integrated Content and Language via a Unified Digital Environment

- 1r any: preparació de la plataforma i preparació de 5 escenaris per escola.
- 2n any:
  - penjar escenaris a la plataforma i fer la primera fase de prova (cada escenari és avaluat per 3 actors)
  - preparació de 10 nous escenaris i fer la segona fase de prova
  - Preparació de la resta d'escenaris (fins a 24 per escola).

[Plataforma Include](#)

Sessió 3 -22 Abril 18:55

L'Institut Bisbe Berenguer è stato anche invitato a partecipare alla Sessione di Presentazione Erasmus+ per tutte le scuole in Catalogna. La prima parte della giornata è stata svolta dal Responsabile del Servizio Lingue e Origini Straniere e dal Coordinatore del Programma Internazionale del Dipartimento dell'Educazione.

Nella seconda parte, le scuole sono state suddivise per servizi regionali e in 42 hanno partecipato al nostro discorso sulle migliori pratiche ed esperienze.

# INCLUDE

Voci di studenti e studentesse sull'esperienza INCLUDE!

“La cosa che mi è piaciuta di più è che era in inglese, perché mi ha dato l'opportunità di imparare nuovi vocaboli che altrimenti non avrei mai visto. E scoprire opere architettoniche che non conoscevo.”

Victoria, 15 anni

“Ho imparato molto sull'architettura europea. E abbiamo imparato dei vocaboli specifici che ci hanno aiutato a scrivere meglio in inglese.”

Iman, 15 anni

“Quello che mi è piaciuto di più è stato realizzare un elettromagnete con batterie e rame, perché è stato molto interessante vedere come funzionava. Lavorare in inglese mi ha reso più entusiasta, perché era più divertente che imparare i vocaboli come facciamo normalmente.”

Cloe, 15 anni

“Farlo in inglese è stato difficile, perché l'inglese per me è una materia ostica”

Michelle, 13 anni

“Mi è piaciuto conoscere nuovi posti in Europa e parlare in inglese. Abbiamo cambiato il modo di lavorare in classe. Lavorando su una piattaforma online è stato più facile e veloce svolgere le attività, quindi imparavamo di più.”

Eduardo, 15 anni

## Voci di studenti e studentesse sull'esperienza INCLUDE!

“Abbiamo lavorato sulle foreste e sulla biodiversità e la loro importanza per le nostre vite. Lavorare in inglese è servito per imparare nuove parole. Lavorare sulla piattaforma online a volte è stato un po' difficile, ma se lo avessimo fatto più volte ci saremmo abituati.”

Luna, 13 anni

“Abbiamo lavorato su due unità di INCLUDE. L'anno scorso una sul bullismo e poi una sulla plastica. Abbiamo fatto delle ricerche sulla quantità di plastica nel mare, alcuni quiz e alla fine abbiamo lavorato a una tabella sui pericoli della plastica. Lo abbiamo fatto in inglese, cosa che mi piace, e abbiamo parlato dell'Europa, che è l'area in cui vivo, e questo lo rende ancora più interessante. Per me, usare una piattaforma online ha reso tutto più facile, perché lavoro meglio al computer.”

Oscar, 14 anni

“L'anno scorso abbiamo lavorato su un'unità sul bullismo: dopo aver visto alcuni video, abbiamo compilato dei questionari e alla fine abbiamo dovuto realizzare un piccolo banner sul bullismo. Farlo in inglese non fa differenza, anzi lo preferisco. Lavorare online è più comodo e richiede meno tempo. Il fatto che si parli dell'Europa lo rende più interessante, perché ti fa vedere tutto da un punto di vista più ravvicinato.”

Fabian, 14 anni

# INCLUDE

## Voci di docenti sull'esperienza INCLUDE!

La mia esperienza è stata fantastica. La creazione di scenari con tutte le caratteristiche INCLUDE è stata una sfida e ne ho apprezzato ogni momento.

Trovo che progettare per competenze e per obiettivi di apprendimento sia molto utile, non solo per far sviluppare agli studenti le abilità del 21° secolo, ma anche per svolgere attività che ne prevedano l'utilizzo.

L'uropeità è stata un fattore motivante per inserire gli scenari in una più ampia idea di «Europa»

È stata un'opportunità per implementare il CLIL, un metodo che ha avuto successo nella nostra scuola.

Ciò che ho trovato davvero intrigante è stata l'implementazione e la valutazione di scenari progettati da colleghi di altri paesi, perché mi ha dato l'opportunità di vedere come lavorano i nostri colleghi europei e come possiamo condividere basi comuni nell'istruzione.

# INCLUDE

Voci di docenti sull'esperienza INCLUDE!

Sebbene il CLIL sia ancora un *work in progress* nella nostra scuola, è stato piuttosto gratificante progettare scenari basati su questo approccio. È stato anche molto interessante vedere come gli insegnanti di altri paesi si approcciano al metodo.

Europeità e multimodalità sono stati due elementi cruciali nel progetto INCLUDE, il primo perché sono emersi valori europei comuni, il secondo perché ha dato agli scenari un valore aggiunto.

Ho avuto l'opportunità di creare scenari educativi che mettersero in luce la matematica come una componente importante dell'identità culturale europea

Gli studenti hanno sperimentato che l'apprendimento della matematica attraverso gli scenari progettati secondo le specifiche INCLUDE è più interessante e accattivante.

# INCLUDE

## PARTNER

Italia: CNR-IRPPS (coordinatore internazionale del progetto)  
Istituto Comprensivo Carducci-King of Casoria

Cipro: Università di Cipro

Grecia: National Technical University of Athens

1° Peiramatiko Gymnasio Athinas of Athens

Romania: Scoala Gimnaziala Mircea Eliade of Craiova

Spagna: Institut Bisbe Berenguer of L'Hospitalet de Llobregat

Contatto: [include.management@irpps.cnr.it](mailto:include.management@irpps.cnr.it)

Sito web ufficiale: <https://www.include-erasmus.eu/>

Pagina facebook: <https://www.facebook.com/include.project>



National Research Council  
Institute for Research on Population and Social Policies



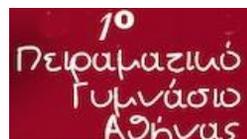
University  
of Cyprus



AI|LS



Școala Gimnazială "Mircea Eliade"



Istituto Comprensivo 3  
"Carducci - King" Casoria



Institut  
Bisbe  
Berenguer  
1<sup>er</sup>



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union